

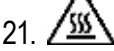
AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

Usando apparecchi elettrici è necessario prendere le opportune precauzioni, tra le quali:

- Assicurarsi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; disinserirlo dopo ogni uso.
- Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
- Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale, stabile e ben illuminato.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
- Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
- Questo apparecchio può essere usato da ragazzi di età maggiore o uguale a 8 anni; le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o privi di esperienza e conoscenza dell'apparecchio oppure ai quali non siano state date istruzioni relative all'utilizzo dovranno essere soggette alla supervisione da parte di una persona responsabile della loro sicurezza oppure dovranno essere prima adeguatamente formati su come usare tale apparecchio in sicurezza e sui rischi connessi all'uso dello stesso. Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non possono essere effettuate da ragazzi a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e in ogni caso sotto supervisione di un adulto.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Non immergere mai il corpo del prodotto, la spina ed il cavo elettrico in acqua o altri liquidi, usare un panno umido per la loro pulizia.
- Anche quando l'apparecchio non è in funzione, staccare la spina dalla presa di corrente elettrica prima di inserire o togliere le singole parti o prima di eseguire la pulizia.
- Assicurarsi di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare o di regolare gli interruttori posti sull'apparecchio o prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.
- Per staccare la spina, afferrarla direttamente e staccarla dalla presa a parete. Non staccarla mai tirandola per il cavo.
- Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal centro assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, in modo da prevenire ogni rischio.
- In caso di utilizzo di prolunghe elettriche, quest'ultime devono essere adeguate alla potenza dell'apparecchio, onde evitare pericoli all'operatore e per la sicurezza dell'ambiente dove si opera. Le prolunghe non adeguate possono provocare anomalie di funzionamento.
- Non lasciar pendere il cavo in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.

- Per non compromettere la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali, approvati dal costruttore.
- Eventuali modifiche a questo prodotto, non espressamente autorizzate dal produttore, possono comportare il decadimento della sicurezza e della garanzia del suo utilizzo da parte dell'utente.
- Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Durante l'uso l'apparecchio deve essere sempre maneggiato con cura e senza toccare le sue piastre calde.

-  **ATTENZIONE:** Superficie calda.
- Maneggiare con attenzione l'apparecchio, soprattutto in fase di apertura o chiusura delle piastre, al fine di evitare danni accidentali a mani o altri oggetti.
- Usate l'apparecchio lontano dai liquidi infiammabili; non addossarlo a pareti o parti in plastica non resistenti al calore.
- Pulite l'apparecchio solo con un panno umido dopo aver disinserito la spina dalla presa di corrente e dopo che l'apparecchio si sia completamente raffreddato.
- Dopo l'uso riporre l'apparecchio solo quando si è completamente raffreddato.
- Per il funzionamento dell'apparecchio non è permesso l'utilizzo di temporizzatori esterni o comandi a distanza separati.
- Dopo l'uso riporre l'apparecchio solo quando si è completamente raffreddato.
- Per il funzionamento dell'apparecchio non è permesso l'utilizzo di temporizzatori esterni o comandi a distanza separati.
-  Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2009/96/CE si prega leggere l'apposito foglietto allegato al prodotto.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

DESCRIZIONE DEI COMPONENTI (Fig. 1)

- A Corpo apparecchio
- B Levetta di chiusura
- C Piastre antiladerenti
- D Spia pronto cottura
- E Spia accensione

L'apparecchio è concepito per il SOLO USO DOMESTICO e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.

PRIMO UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio può emettere un leggero fumo la prima volta che viene usato; non è da considerarsi un difetto ed il fumo cesserà in pochi minuti. In occasione del primo impiego ungere le piastre di cottura dell'apparecchio con olio o burro. Non è necessario ripetere queste operazioni in seguito.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Inserire la spina nella presa di corrente.
- Si accenderà la spia (E) che segnala l'inserimento della spina nella presa di corrente.
- Quando l'apparecchio avrà raggiunto la temperatura (dopo circa 3 minuti) ed è pronto per l'uso, la spia (D) si accenderà.
- Nota:** La spia (D) tornerà a spegnersi quando la temperatura necessaria per la cottura si abbasserà.
- Aprire completamente l'apparecchio attraverso la maniglia, dopo aver sollevato l'apposita levetta (B) verso l'alto (Fig. 2), ed inserire sulla piastra inferiore i triangoli di pasta farciti precedentemente.
- Chiudere la piastra superiore su quella inferiore attraverso la maniglia, e bloccarla premendo leggermente verso il basso la levetta (B) fino ad udire lo scatto della di avvenuto bloccaggio (Fig. 2).
- Una volta terminata la cottura, spegnere l'apparecchio staccando la spina dalla presa di corrente e sollevare la piastra come descritto in precedenza. Togliere l'alimento usando una spatola di plastica o di legno.

ATTENZIONE:

Non toccare le piastre calde al fine di evitare ustioni.

Non forzare la levetta (B) al fine di evitarne la rottura.

Cuocere soltanto con le piastre chiuse.

Non usare oggetti appuntiti (es.: coltello) per evitare di danneggiare le piastre.

PULIZIA

ATTENZIONE: Pulite l'apparecchio solo con un panno umido dopo aver disinserito la spina dalla presa di corrente e dopo che l'apparecchio si sia completamente raffreddato.

- Per la pulizia delle piastre usare solo un panno umido.

RICETTE

Samosa indiano

Ingredienti impasto
4 tazze di farina
1/3 di tazza di olio vegetale
Tazza d'acqua
Sale e pepe

Ingredienti ripieno
2 patate grandi (bollite)
2 carote grandi grattugiate
1/2 tazza di piselli verdi
Cipolla tagliata
1 cucchiaino di aglio tritato
1 cucchiaino di zenzero grattugiato
1/4 di tazza di coriandolo tritato finemente
Curcuma, garam masala, peperoncino in polvere, cumino, aglio in polvere, cannella
succo di 1/2 limone

Preparazione dell'impasto

- Mescolare la farina, l'olio e il sale
- Aggiungere acqua, impastare fino ad ottenere un impasto morbido elastico
- Coprire e lasciar riposare

Preparazione del ripieno

- Far imbiondire la cipolla nell'olio caldo
- Aggiungere l'aglio
- Aggiungere i piselli e lo zenzero grattugiato
- Aggiungere le patate e le carote grattugiate
- Aggiungere il curcuma, il garam masala, il peperoncino in polvere, il cumino, la cannella ed il sale
- Infine, aggiungere il succo di 1/2 limone e il coriandolo
- Lasciar riposare e far raffreddare.

Farcire l'impasto

- Dividere l'impasto e lavorare con il mattarello
- L'impasto deve essere sufficientemente sottile
- Farcire l'impasto con un cucchiaino di ripieno
- Richiudere l'impasto a dargli la forma
- Sigillare usando una forchetta
- Mettere i samosa nell'apparecchio per 10 minuti.

EN

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE

The necessary precautions must be taken when using electrical appliances, and these include the following:

- Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
- Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
- Never place the appliance on or close to sources of heat.
- Always place the appliance on a flat, level surface during use.
- Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc....).
- Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are older than 8 and supervised.
- Children under age 8 should not be allowed to handle appliance and its power cord which must be kept out of their reach.
- Never place the appliance body, plug or power cord in water or other liquids; always wipe clean with a damp cloth.
- Always unplug the power cord from the electricity mains before fitting or removing single attachments or before cleaning the appliance.
- Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
- To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to

unplug the appliance.

- Do not use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; all repairs, including substitution of power cord, must be carried out exclusively by an Ariete assistance centre or by authorized Ariete technicians in order to avoid all risks.
- In case of using extension leads, these must be suitable for the appliance power to avoid danger to the operator and for the safety of the environment in which the appliance is being used. Extension leads, if not suitable, can cause operating anomalies.
- Never allow the cord to dangle in places where it may be grabbed by a child.
- Do not threaten the safety of the appliance by using parts that are not original or which have not been approved by the manufacturer.
- Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
- In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
- Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.
- During use, the appliance must be handled with care and without touching its hot surfaces.
-  **WARNING:** Hot surface.
- Handle the appliance with care, above all when opening or closing the plates; there is a risk of accidental harm to hands or damage to other objects.
- Use the appliance well away from flammable liquids; do not use up against walls or close to parts in plastic that do not resist heat.
- Only clean the appliance by wiping with a damp cloth, after first unplugging it from the mains power and waiting for it to cool completely.
- After use, wait for the appliance to cool completely before storing it.
- External timers or separate remote controls to operate the appliance are not permitted.
-  To dispose of product correctly according to European Directive 2009/96/CE, please refer to and read the provided leaflet enclosed with the product.

DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS

DESCRIPTION OF THE PARTS (Fig. 1)

- A Appliance body
- B Closing lever
- C Non-stick plate
- D Ready light
- E On light

FIRST TIME USE

The appliance may give off a small amount of smoke the first time it is used; this is not a defect and the smoke will cease within a few minutes.

When using for the first time, grease the appliance hotplate with oil or butter. This operation will not need to be repeated in the future.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Plug in appliance.
- The light (E) signalling the insertion of plug into the socket will go on.
- The light (D) will turn on when the appliance reaches the temperature (after about 3 minutes) and is ready for use.
- NOTE:** The light (D) will go off again when the temperature required for cooking decreases.
- Open appliance completely through the handle, after having raised the related lever (B), Fig. 2, and insert the triangles of dough previously stuffed on the bottom plate.
- Close the top plate on the bottom one using the handle, then lock it by slightly pushing the lever (B) downwards, until it clicks into place (Fig. 2).

- After cooking, turn the appliance off by unplugging it and raise the plate as described above. Remove food by means of a plastic or wooden spatula.

IMPORTANT:

Never touch the hot plates: risk of burns.

Do not force the lever (B) as it is possible to break it.

Only cook mixes with the plates closed.

Never use sharp objects (e.g., knife) as this could damage the plates.

CLEANING

IMPORTANT: Only clean the appliance by wiping with a damp cloth, after first unplugging it from the mains power and waiting for it to cool completely.

- Plates must only be wiped clean with a damp cloth.

RECIPES

Indian Samosa

Pastry Ingredients
4 Cup Flour
1/3 Cup Vegetable Oil
Cup Water
Salt and Pepper

Filling Ingredients

2 large Potatoes (boiled)
2 large Shredded Carrots
1/2 Cup Green Peas
Onion Chopped
1 Tbs garlic Crushed
1 Tbs ginger grated
1/4 Cup Cilantro, finely Chopped
Turmeric, garam Masala , red chili Powder, Cumin , garlic powder, cinnamon
1/2 juice of Lemon

Making Pastry

- Mixed together the Flour, Oil and Salt
- Keep adding water; Kneading the mixture till it becomes soft pliable dough
- After finishing mixing cover and set aside

Filling making

- Heat some Oil then add the Onion until become light brown
- Then add Garlic
- Then add Green Peas and ginger greeted
- Add Potatoes and Shredded Carrots
- Add Turmeric, garam Masala , red chili Powder, Cumin, garlic powder, cinnamon, salt
- Finally add 1/2 juices of Lemon and Cilantro
- Set aside and allow to cool

Put the filling with Pastry

- Use some Flour, Circular Cut for the dough & rolling Pin
- Roll the dough like half thin
- Place a tablespoon of the filling into the dough notes space between the Filling
- Cover the filling and shape it
- Seal the side using Fork
- Brush pieces of samosa with Oil
- Finally put the samosa in samosa maker for 10 Minutes.

Saudia Samosa

Pastry
Ready Samosa dough wrappers from Bakery or Supermarket or
4 Cup Flour
1/3 Cup Oil or Butter
½ Cup Water
Salt

Meat Filling Ingredients

- 1/2 Kilo minced meat
- one small onion finely chopped
- 1/2 teaspoon salt or according to taste
- 1/2 teaspoon spices according to taste (mixed all spice, ground coriander, or black pepper)
- one leek finely chopped
- 2-3 tablespoons olive oil or any other vegetable oil according to preference
- pine seeds according to taste (optional)

Making Pastry

- Boil the water with Oil or butter
- Mixed together the Flour, Oil and Salt
- After finishing mixing cover and set aside

Filling making

- heat the oil in a pan and add to it the onions
- add the salt to the cooking onions
- when l he onions are barely yellow add the minced meat
- cook the meat and onions until the meat is well cooked and no liquid left in the pan
- add the spices and mix well
- pour in a bowl and let it cool
- when it cools down, add the chopped leek to meat mixture
- get the Samosa dough wrappers and start filling them with the meat mixture.

Put the filling with Pastry

- To fill in the meat in the Samosa dough wrapper:
- Fill the dough wrapper with meat and make it as triangular shape with form
- dissolve some starch or flour in some water and use it to glue the end of the Samosa triangles
- Brush pieces of samosas with Oil
- finally put the samosa in samosa maker for 10 Minutes.

FR

AVERTISSEMENTS IMPORTANTES

LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de prendre les précautions suivantes:

- Vérifiez que le voltage électrique de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; débranchez-le après chaque utilisation.

- Ne placez pas l'appareil au dessus ou près de sources de chaleur.
- Lors de son utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
- N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
- Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans. Les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues d'expérience et de connaissance de l'appareil, ou n'ayant pas reçu les instructions nécessaires devront utiliser l'appareil sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou devront être correctement instruits sur les modalités d'emploi en toute sécurité de cet appareil et sur les risques liés à son utilisation. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées par des enfants âgés de plus de 8 ans et, dans tous les cas, sous la surveillance d'un adulte.
- Garder l'appareil et son cordon d'alimentation loin de la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Ne pas plonger le corps du produit, la fiche ni le câble électrique dans l'eau ou autres liquides, et utiliser toujours un chiffon humide pour les nettoyer.
- Même lorsque l'appareil n'est pas en marche, débrancher la fiche de la prise de courant électrique avant d'installer ou de défaire les simples parties ou avant de procéder au nettoyage.
- Vérifier d'avoir toujours les mains sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de manipuler la fiche et les connexions électriques.
- Pour débrancher l'appareil, saisir directement la fiche en la débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon électrique ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil est défectueux; toutes les réparations, y compris la substitution du cordon d'alimentation, doivent être effectuées exclusivement par le centre de service après-vente Ariete ou par des techniciens agréés Ariete, de façon à prévenir tout risque de danger.
- En cas d'utilisation de rallonges électriques, ces dernières doivent être appropriées à la puissance de l'appareil afin d'éviter tout risque pour l'opérateur et pour la sécurité du lieu de travail. Les rallonges non appropriées peuvent provoquer des anomalies de fonctionnement.
- Ne laissez jamais pendre le cordon là où il pourrait être tiré par un enfant.
- Pour ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires originaux, approuvés par le constructeur.
- Toute modification du produit, non autorisée expressément par le producteur, peut comporter la réduction de la sécurité et la déchéance de la garantie.
- Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous

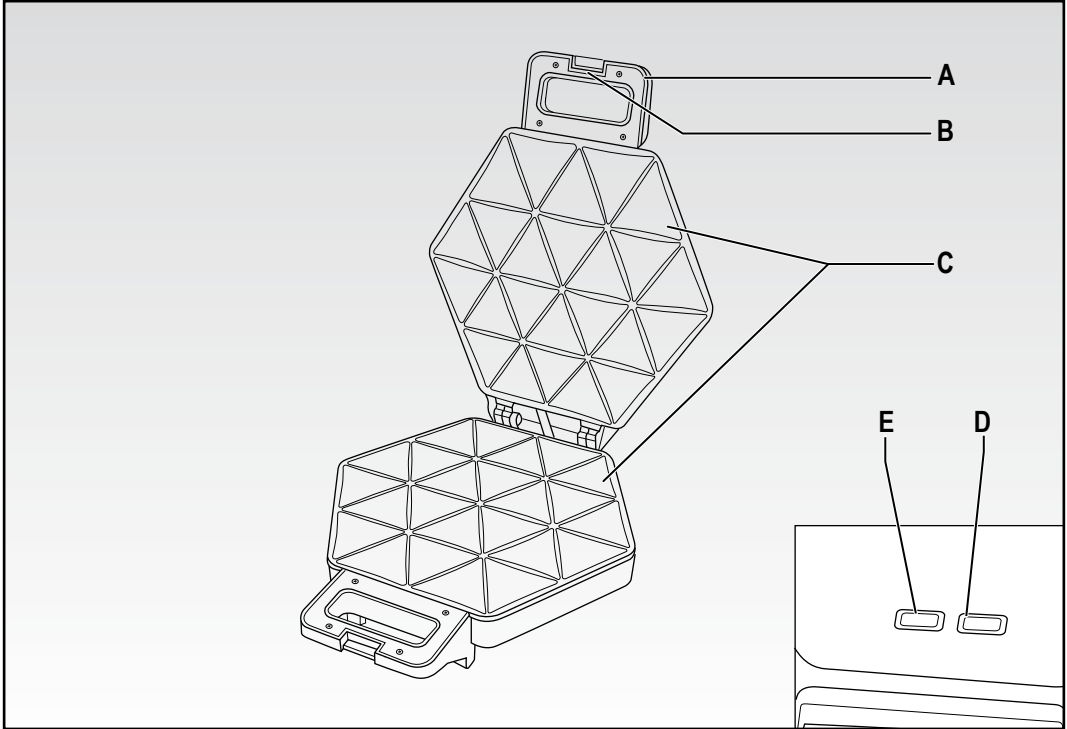


Fig. 1

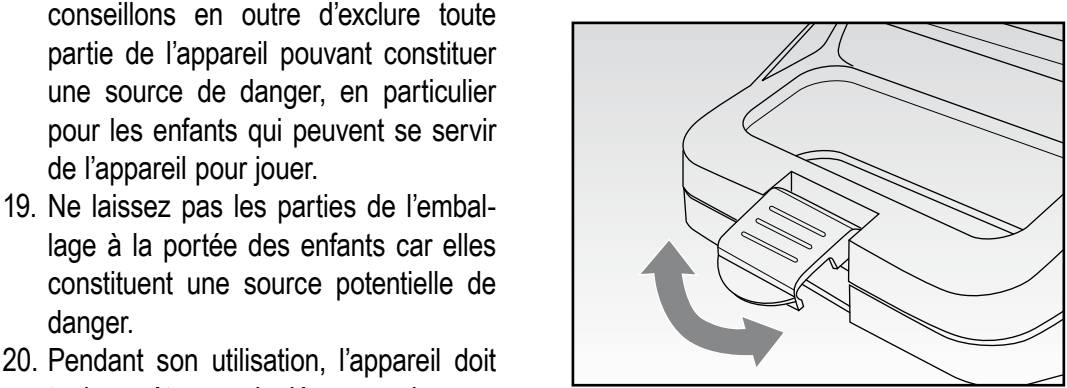
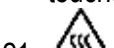


Fig. 2

-  **ATTENTION:** Surface chaude.
- Manipuler l'appareil avec précaution, surtout en phase d'ouverture ou de fermeture des plaques, afin d'éviter de se blesser les mains ou d'endommager d'autres objets.
- Utilisez l'appareil loin des liquides inflammables; ne le posez jamais contre les parois ou contre des parties en plastique non résistantes à la chaleur.
- Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon humide après avoir débranché la fiche de la prise de courant et lorsque l'appareil est entièrement refroidi.
- Après son utilisation, rangez l'appareil seulement après qu'il se soit entièrement refroidi.
- Pour le fonctionnement de l'appareil, il n'est pas permis d'utiliser des temporisateurs externes ou des commandes à distance.
-  Pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive Européenne 2009/96/CE, nous vous prions de lire le feuillet qui accompagne le produit.

CONSERVER SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

DESCRIPTION DES COMPOSANTS (Fig. 1)

- A Corps appareil
- B Levier de fermeture
- C Plaques anti-adhérentes
- D Voyant lumineux prêt pour la cuisson
- E Voyant lumineux mise en marche

PREMIERE UTILISATION DE L'APPAREIL

L'appareil peut émettre une légère fumée la première fois qu'il est utilisé: cela ne doit pas être considéré comme un défaut et la fumée cessera après quelques minutes. Lors de la première utilisation de l'appareil, huiler les plaques de cuisson avec de l'huile ou du beurre. Il n'est pas nécessaire de répéter cette opération par la suite.

MODE D'EMPLOI

- Brancher la fiche dans la prise de courant.
- Le voyant (E) s'allume pour indiquer que la fiche est branchée dans la prise de courant.
- Lorsque l'appareil atteint la température (au bout de 3 minutes environ), et qu'il est prêt pour l'emploi, le voyant (D) s'allume.

NOTE: Le voyant (D) s'éteint lorsque la température nécessaire pour la cuisson diminue.

- Ouvrir entièrement l'appareil à l'aide de la poignée après avoir soulevé le levier (B) vers le haut (Fig. 2) et placer sur la laque

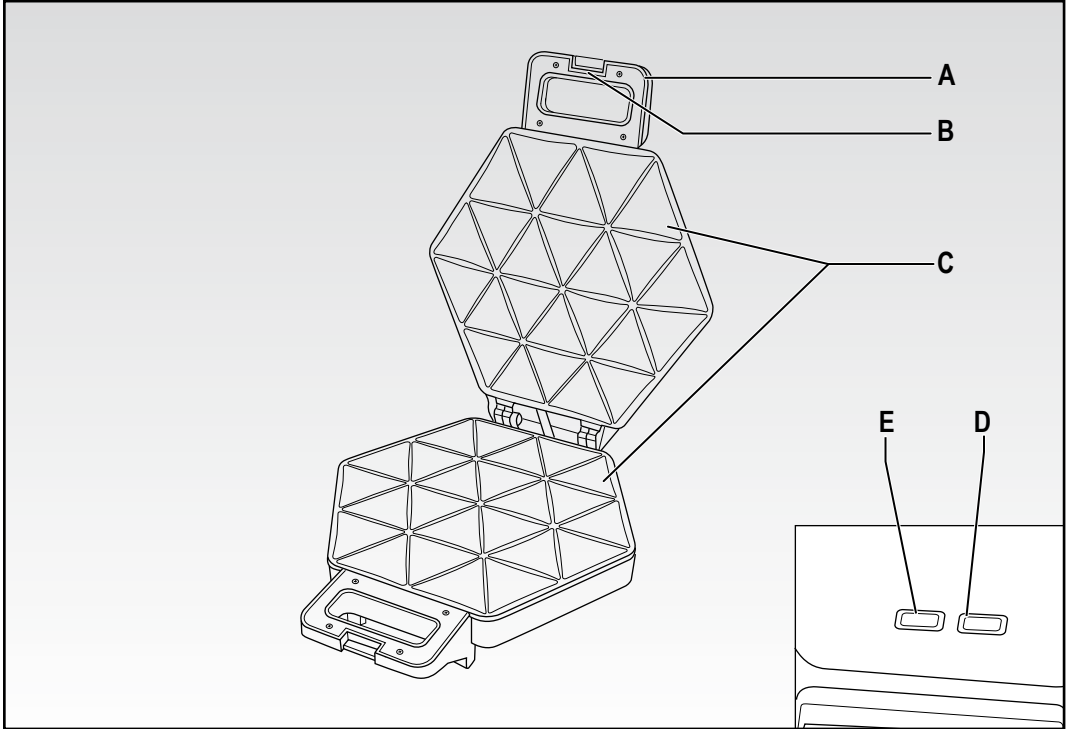


Fig. 1

No use objetos puntiagudos (ej.: cuchillo) para evitar perjudicar las planchas.

LIMPIEZA
ATENCIÓN: Limpie el aparato sólo con un paño húmedo después de haber desconectado el enchufe de la toma de corriente y después de que el aparato se haya completamente enfriado.
- Para la limpieza de las planchas use sólo un paño húmedo.

RECETAS
Samosa hindú
Ingredientes masa
4 tazas de harina
1/3 de taza de aceite vegetal
Taza de agua
Sal y pimienta

Ingredientes relleno
2 patatas grandes (hervidas)
2 zanahorias grandes ralladas
1/2 taza de guisantes verdes
Cebolla cortada
1 cucharada de ajo picado
1 cucharada de jengibre rallado
1/4 de taza de cilantro picado fino
Cúrcuma, garam masala, guindilla en polvo, comino, ajo en polvo, canela
zumo de 1/2 limón

Preparación de la masa
- Mezclar la harina, el aceite y la sal
- Añadir agua; amasar hasta obtener una masa blanda y elástica
- Tapar y dejar reposar

Preparación del relleno
- Dorar la cebolla en el aceite caliente
- Añadir el ajo
- Añadir los guisantes y el jengibre rallado
- Añadir las patatas y las zanahorias ralladas
- Añadir la cúrcuma, el garam masala, la guindilla en polvo, el comino, la canela y la sal
- Por último, añadir el zumo de 1/2 limón y el cilantro
- Dejar reposar y enfriar.

Rellenar la masa
- Dividir la masa y trabajar con el rodillo
- La masa debe ser lo suficientemente fina
- Rellenar la masa con una cucharada de relleno
- Doblar la masa dándole forma
- Sellar herméticamente usando un tenedor
- Poner en su máquina los samosa durante 10 minutos.

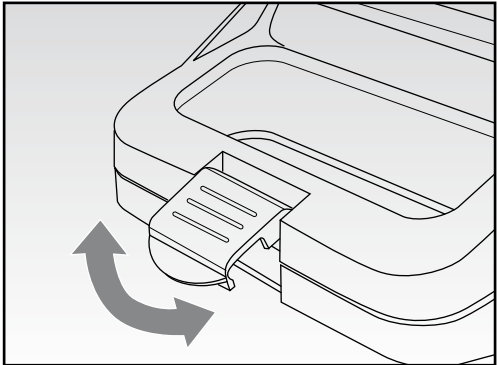
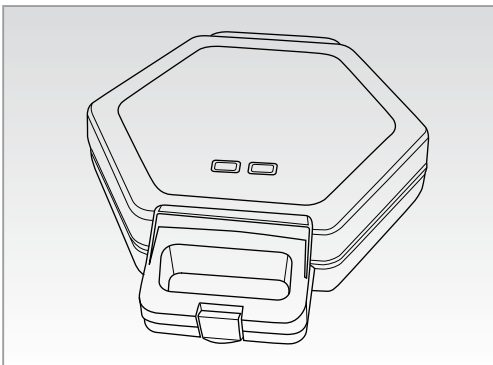


Fig. 2

Ariete



Piastra per samosa
Samosa cooking plate
Samosa plaque
Samosa Platte
Placa para Samosa

- Inferieure les triangles de pâte précédemment farcis.
- Refermer la plaque supérieure sur celle inférieure à l'aide de la poignée et la bloquer en poussant le levier (B) légèrement vers le bas jusqu'au déclic de blocage (Fig. 2).
- A la fin de la cuisson, éteindre l'appareil en débranchant la fiche de la prise de courant et soulever la plaque comme décrit précédemment. Retirer les aliments à l'aide d'une spatule en plastique ou en bois.

ATTENTION:
Ne pas toucher les plaques chaudes afin d'éviter les brûlures.

Ne pas forcer le levier (B) pour éviter de le casser.

Cuire toujours avec les plaques fermées.

Ne pas utiliser d'objets pointus (ex. Couteaux) pour éviter d'endommager les plaques.

NETTOYAGE
ATTENTION: Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon humide après avoir débranché la fiche de la prise de courant et lorsque l'appareil est entièrement refroidi.
- Pour le nettoyage des plaques, utiliser uniquement un chiffon humide.

RECETTES

Samosa indiano
Ingrédients pâte
4 tasses de farine
1/3 de tasse d'huile végétale
Tasse d'eau
Sel et poivre

Ingrédients farce
2 pommes de terre assez grandes (bouillies)
2 carottes assez grandes râpées
1/2 tasse de petits pois verts
Oignon coupé
1 cuillère d'ail haché
1 cuillère de gingembre râpé
1/4 de tasse de coriandre haché finement
Curcuma, garam masala, piment en poudre, cumin, ail en poudre, cannelle
jus d'un demi-citron
Préparation de la pâte
- Mélanger la farine, l'huile et le sel
- Ajouter de l'eau; pétrir pour obtenir une pâte souple et élastique
- Couvrir et laisser reposer

Préparation de la pâte
- Faire dorer l'oignon dans l'huile chaude
- Ajouter l'ail
- Ajouter les petits pois et le gingembre râpé
- Ajouter les pommes de terre et les carottes râpées
- Ajouter le curcuma, le garam masala, le piment en poudre, le cumin, la cannelle et le sel
- Enfin, ajouter le jus du demi-citron et le coriandre
- Laisser reposer et faire refroidir.

Farcir la pâte
- Diviser la pâte et la travailler avec le rouleau
- La pâte doit être suffisamment fine
- Farcir la pâte avec une cuillère de farce
- Refermer la pâte en lui donnant la forme voulue
- Fermer les bords avec une fourchette
- Enfin mettre le samosa dans samosa machine pendant 10 minutes.

DE

WICHTIGE HINWEISE

VOR GEBRAUCH BITTE DIESE ANLEITUNG LESEN

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind einige Vorsichtsmaßnahmen zu treffen:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der Gerätespannung übereinstimmt.
2. Das am Stromnetz angeschlossene Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen; die Stromzuführung des Geräts nach jedem Gebrauch unterbrechen.
3. Gerät nicht auf oder an Wärmequellen abstellen.
4. Gerät beim Gebrauch auf eine waagerechte und solide Fläche stellen.
5. Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) aussetzen.
6. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
7. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden. Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensoriellen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne Erfahrung und Kenntnis des Geräts dürfen es nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person verwenden oder sie müssen in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen und über die Risiken informiert werden, die damit verbunden sind. Reinigung und Instandhaltung dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren ausgeführt werden, und auch dann nur unter Aufsicht eines Erwachsenen.

8. Das Gerät und sein Kabel aus der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.
9. Das Gehäuse, den Stecker und das Stromkabel des Geräts keinesfalls in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch.
10. Auch wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, ziehen sie den Netzstecker aus der Dose, bevor Sie die einzelnen Teile einsetzen oder die Reinigung vornehmen.
11. Vergewissern Sie sich immer, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie die Schalter am Gerät benutzen oder einstellen, oder bevor Sie den Stecker und die Versorgungsanschlüsse berühren.
12. Direkt am Stecker ziehen, um diesen aus der Wandsteckdose zu führen. Niemals am Kabel ziehen.
13. Das Gerät nicht verwenden, falls das Kabel oder der Stecker beschädigt sind oder das Gerät selbst defekt ist. Um jedes Risiko zu vermeiden dürfen Reparaturen jeglicher Art, einschließlich des Austauschs des Stromkabels, nur vom Ariete- Kundendienst bzw. von Ariete zugelassenen Fachleuten ausgeführt werden.
14. Bei Verwendung von Verlängerungskabeln müssen diese für die Leistung des Geräts geeignet sein, um Gefahren für den Benutzer und die Sicherheit der Umgebung zu vermeiden, in der gearbeitet wird. Nicht geeignete Verlängerungskabel können zu Funktionsstörungen führen.
15. Das Kabel nicht an Stellen überhängen lassen, wo es von Kindern gepackt werden könnte.
16. Verwenden Sie ausschließlich originale, vom Hersteller genehmigte Ersatz- und Zubehörteile, um die Sicherheit Ihres Geräts nicht zu beeinträchtigen.
17. Eventuelle Abänderungen an diesem Produkt, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, können die Sicherheit und Garantie seines Einsatzes durch den Bediener aufheben.
18. Falls dieses Gerät entsorgt werden soll, ist sein Stromkabel abzuschneiden, so dass es nicht mehr funktionstüchtig ist. Darüber hinaus sind all die Geräteteile unschädlich zu machen, die vor allem für Kinder, die das Gerät als Spielzeug verwenden könnten, eine Gefahr darstellen.
19. Die Verpackungsteile nicht in Reichweite von Kindern lassen. Sie stellen eine potentielle Gefahr dar.
20. Während des Betriebs muss mit dem Gerät vorsichtig umgegangen werden, ohne die heißen Platten zu berühren.
21.  **ACHTUNG:** Oberfläche wird heiß
22. Mit dem Gerät vorsichtig umgehen, besonders beim Öffnen und Schließen der Platten, um Verletzungen der Hände oder sonstige Schäden zu vermeiden
23. Das Gerät fern von entzündlichen Flüssigkeiten verwenden. Nicht in der Nähe von Wänden oder Kunststoffteilen aufstellen, die nicht hitzebeständig sind.
24. Das Gerät nur mit einem feuchten Tuch reinigen. Zuvor muss der Stecker aus der Dose gezogen und abgewartet werden, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
25. Das Gerät nach dem Gebrauch erst

wegräumen, wenn es vollständig erkaltet ist.

26. Für den Betrieb des Geräts ist die Verwendung externer Timer oder separater Fernsteuerungen nicht zulässig.

27.  Zur korrekten Entsorgung des Produkts gemäß Europa-Richtlinie 2009/96/EG bitte das beiliegende Informationsblatt lesen.

ANLEITUNG AUFBEWAHREN

BESCHREIBUNG DER EINZELTEILE (Abb. 1)

A Gerätekörper
B Verschlusshebel
C Antihaftbeschichtete Platten
D Kontrolllampe Betriebsbereitschaft
E Einschalt-Kontrolllampe

ERSTMALIGE VERWENDUNG DES GERÄTS
Bei der ersten Verwendung ist es möglich, dass das Gerät etwas Rauch bildet: das ist nicht als Störung zu betrachten und der Rauch verschwindet innerhalb weniger Minuten.
Bei der ersten Verwendung die Backplatten des Geräts mit Öl oder Butter fetten. Bei späteren Verwendungen ist dies nicht mehr notwendig.

GEBRAUCHANLEITUNG

- Den Stecker in die Steckdose stecken.
- Die Kontrolllampe (E) leuchtet auf, was bedeutet, dass der Stecker in die Steckdose gesteckt wurde.
- Wenn das Gerät die Temperatur erreicht hat (nach ca. 3 Minuten) und betriebsbereit ist, leuchtet die Kontrolllampe (D) auf.

Hinweis: Die Kontrolllampe (D) erlischt immer wieder, wenn die Temperatur unter den für das Garen notwendigen Wert sinkt.
- Das Gerät anhand des Griffs vollständig öffnen, nachdem der entsprechende Hebel (B) nach oben gedrückt wurde (Abb. 2). Dann die gefüllten Teig-Dreiecke auf die untere Platte geben.
- Die obere Platte anhand des Griffs auf die untere Platte aufsetzen und verriegeln, indem der Hebel (B) leicht nach unten gedrückt wird, bei ein hörbares Einrasten erfolgt ist (Abb. 2).
- Wenn das Garen beendet ist, das Gerät abschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen. Dann die obere Platte hoch stellen, wie vorstehend beschrieben. Die Samosa mit einem Kunststoff- oder Holzspatel herausnehmen.

ACHTUNG:
Die heißen Platten nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden

Den Hebel (B) nicht forcieren, da er andernfalls abbrechen könnte

Nur bei geschlossenen Platten backen

Keine spitzen Gegenstände verwenden (z.B. Messer), da diese die Platten beschädigen könnten.

REINIGUNG

ACHTUNG: Das Gerät nur mit einem feuchten Tuch reinigen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde und das Gerät völlig erkaltet ist.
- Zur Reinigung der Platten nur ein feuchtes Tuch verwenden.

REZEPTE

Indische Samosa

Zutaten für den Teig
4 Tassen Mehl
1/3 Tasse Pflanzenöl
1 Tasse Wasser
Salz und Pfeffer

Zutaten für die Füllung
2 große Kartoffeln (gekocht)
2 große, geriebene Karotten
½ Tasse Erbsen
Geschnittene Zwiebel
1 Esslöffel gehackter Knoblauch
1 Esslöffel geriebener Ingwer
¼ Tasse fein gehackter Koriander
Curcuma, Garam Masala, rotes Chilipulver, Kümmel, Knoblauchpulver, Zimt, Saft von ½ Zitrone

Zubereitung des Teigs
- Mehl, Öl und Salz vermischen
- Wasser zugeben und kneten, bis ein weicher, elastischer Teig entstanden ist
- Bedecken und ruhen lassen

Zubereitung der Füllung
- die Zwiebel im heißen Öl anbraten
- Knoblauch zugeben
- Erbsen und geriebenen Ingwer zugeben
- Kartoffeln und geriebene Karotten zugeben
- Mit Curcuma, Garam Masala, Chilipulver, Kümmel, Zimt und Salz würzen
- Abschließend den Saft einer halben Zitrone und den Koriander zugeben
- Abkühlen und ruhen lassen

Füllen der Samosa
- Den Teig aufteilen und mit dem Nudelholz auswellen
- Die Teigplatte muss möglichst dünn sein
- Die Teigplatte mit einem Esslöffel Füllung belegen
- Den Teig zusammenklappen und formen
- Mithilfe einer Gabel die Ränder versiegeln
- Setzen Sie in den Samosa für 10 Minuten.

ES

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL EMPLEO

Quando se usan aparatos eléctricos es necesario tomar algunas precauciones, entre las cuales:

1. Cerciorarse que el voltaje eléctrico del aparato corresponda al de vuestra red eléctrica.
2. No dejar el aparato sin vigilar cuando esté conectado a la red eléctrica; desconectarlo después de cada empleo.
3. No colocar el aparato sobre o en proximidad de fuentes de calor.
4. Durante el uso situar el aparato sobre una superficie horizontal estable.
5. No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
6. Controlar que el cable eléctrico no toque superficies calientes.
7. Este aparato lo pueden usar niños a partir de 8 años; las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento del aparato o bien a las que no se hayan dado instrucciones relativas al empleo tendrán que someterse a la supervisión por parte de una persona responsable de su seguridad o bien tendrán que ser instruidas de manera adecuada sobre cómo usar dicho aparato con seguridad y sobre los riesgos derivados del uso del mismo. A los niños está prohibido jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y de mantenimiento no se pueden efectuar por niños a no ser que tengan más de 8 años y en cualquier caso bajo vigilancia de un adulto.
8. Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de niños de edad inferior a 8 años.
9. No sumergir nunca el cuerpo del producto, el enchufe y el cable eléctrico en el agua o en otros líquidos, usar un paño húmedo para limpiarlos.
10. Incluso cuando el aparato no esté en marcha, hay que desconectar el enchufe de la toma de corriente eléctrica antes de acoplar o quitar las partes individuales o antes de efectuar la limpieza.
11. Asegurarse de tener siempre las manos bien secas antes de utilizar o de regular los interruptores situados en el aparato o antes de tocar el enchufe y las conexiones de alimentación.
12. Para desenchufar, coger directamente el enchufe y desconectarlo de la toma de la pared. No desenchufar estirando del cable.
13. No usar el aparato si el cable eléctrico o el enchufe estuvieran dañados o si el mismo aparato resultara defectuoso; todas las reparaciones, incluida la sustitución del cable de alimentación, se tienen que efectuar sólo por el centro de asistencia Ariete o por técnicos autorizados Ariete, para prevenir cualquier riesgo.
14. En caso de empleo de prolongaciones eléctricas, éstas últimas tienen que ser adecuadas a la potencia del aparato, para evitar peligros al operador y para la seguridad del ambiente donde se trabaja. Las prolongaciones no adecuadas pueden provocar anomalías de funcionamiento.

15. No dejar el cable colgando en un lugar donde lo pudiera coger un niño.
16. Para no poner en peligro la seguridad del aparato, utilizar sólo partes de recambio y accesorios originales, aprobados por el fabricante.
17. Eventuales modificaciones a este producto, no autorizadas expresamente por el fabricante pueden comportar el vencimiento de la seguridad y de la garantía de su empleo por parte del usuario.
18. Cuando decida deshacerse de este aparato, aconsejamos inhabilitarlo cortando el cable de alimentación. Se recomienda además hacer inocuas aquellas partes del aparato que pudieran constituir un peligro, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para sus juegos.
19. Los elementos del embalaje no se tienen que dejar al alcance de los niños ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.
20. Durante el uso el aparato se debe manejar con cuidado y sin tocar las planchas calientes.
21.  **ATENCIÓN:** Superficie caliente.
22. Maneje con atención el aparato, sobre todo en fase de apertura o cierre de las planchas, para evitar daños accidentales en las manos o en otros objetos.
23. Use el aparato lejos de líquidos inflamables; no arrimarlo a paredes o partes de plástico que no resistan al calor.
24. Limpie el aparato sólo con un paño húmedo después de haberlo desenchufado de la toma de corriente y después de que se haya completamente enfriado.
25. Después del uso guarde el aparato sólo cuando se haya enfriado completamente.
26. Para el funcionamiento del aparato no está permitido usar temporizadores externos o mandos a distancia separados.
27.  Para la correcta eliminación del producto según la Directiva Europea 2009/96/CE se ruega leer el correspondiente documento anexo al producto.

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES (Fig. 1)

A Cuerpo del aparato
B Palanca de cierre
C Placas antiadherentes
D Piloto de cocción lista
E Piloto de encendido

PRIMER USO DEL APARATO

El aparato puede emitir un poco de humo la primera vez que se usa: no es un defecto y el humo cesará en pocos minutos.
Con ocasión del primer empleo unte las planchas de cocción del aparato con aceite o mantequilla. No es necesario repetir estas operaciones las veces sucesivas.

INSTRUCCIONES DE USO

- Conectar el enchufe en la toma de corriente.
- Se encenderá el testigo (E) que indica que se ha conectado el enchufe en la toma de corriente.
- Cuando el aparato haya alcanzado la temperatura (tras unos 3 minutos) y esté listo para usar, el testigo (D) se encenderá.

Nota: El testigo (D) volverá a apagarse cuando la temperatura necesaria para la cocción disminuya.

- Abrir completamente el aparato mediante la manilla, después de haber levantado la correspondiente palanca (B) hacia arriba (Fig. 2), e introducir en la placa inferior los triángulos de pasta ya rellenos.
- Cerrar la placa superior sobre la inferior mediante la manilla y bloquearla presionando ligeramente hacia abajo la palanca (B) hasta escuchar el chasquido que indica que está bloqueada (Fig. 2).
- Una vez terminada la cocción, apagar el aparato desconectando el enchufe de la toma de corriente y levantar la placa tal como indicado anteriormente. Retirar el alimento usando una espátula de plástico o de madera.

ATENCIÓN:
No toque las planchas calientes para evitar quemaduras.

No fuerce la palanca (B) para evitar que se rompa.

Cocinar sólo con las planchas cerradas.